

**DIN EN ISO 23953-2**

ICS 97.130.20

Ersatzvermerk  
siehe unten

**Verkaufskühlmöbel –  
Teil 2: Klassifizierung, Anforderungen und Prüfbedingungen  
(ISO 23953-2:2005);  
Deutsche Fassung EN ISO 23953-2:2005**

Refrigerated display cabinets –  
Part 2: Classification, requirements and test conditions (ISO 23953-2:2005);  
German version EN ISO 23953-2:2005

Meubles frigorifiques de vente –  
Partie 2: Classification, exigences et méthodes d'essai (ISO 23953-2:2005);  
Version allemande EN ISO 23953-2:2005

**Ersatzvermerk**

Ersatz für DIN EN 441-2:1995-01, DIN EN 441-3:1995-01, DIN EN 441-4:1995-01, DIN EN 441-5:1996-03,  
DIN EN 441-6:1995-01, DIN EN 441-7:1995-01, DIN EN 441-8:1995-01, DIN EN 441-9:1995-01,  
DIN EN 441-10:1995-01, DIN EN 441-11:1995-01 und DIN EN 441-12:1997-08

Gesamtumfang 86 Seiten

Normenausschuss Kältetechnik (FNKä) im DIN

## **Nationales Vorwort**

Dieses Dokument (EN ISO 23953-2:2005) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 44 „Haushaltskühlgeräte und Verkaufskühlmöbel“, dessen Sekretariat vom UNI (Italien) gehalten wird, in Zusammenarbeit mit ISO/TC 86 „Refrigeration and air-conditioning“ erarbeitet.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss FNKä 7 „Gewerbe- und Verkaufskühlmöbel“ im Normenausschuss Kältetechnik (FNKä) verantwortlich.

Es wird darauf hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokumentes dem Patentrecht unterliegen können. Das DIN haftet nicht dafür, solche Patentrechte ganz oder teilweise auszuweisen.

Diese erste Ausgabe der ISO 23953-2 ersetzt zusammen mit der ersten Ausgabe der ISO 23953-1 die Normen ISO 1992-1:1974, ISO 1992-4:1974, ISO 1992-5:1974, ISO 1992-6:1974, ISO 5160-1:1979 und ISO 5160-2:1980, die technisch überarbeitet wurden.

ISO 23953 besteht mit dem allgemeinen Titel „Verkaufskühlmöbel“ aus den folgenden Teilen:

- *Teil 1: Begriffe*
- *Teil 2: Klassifizierung, Anforderungen und Prüfbedingungen*

## **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 441-2:1995-01, DIN EN 441-3:1995-01, DIN EN 441-4:1995-01, DIN EN 441-5:1996-03, DIN EN 441-6:1995-01, DIN EN 441-7:1995-01, DIN EN 441-8:1995-01, DIN EN 441-9:1995-01, DIN EN 441-10:1995-01, DIN EN 441-11:1995-01 und DIN EN 441-12:1997-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Normen komplett überarbeitet und die genannten Normen zu einer Norm zusammengefasst.

## **Frühere Ausgaben**

DIN 8954: 1964-07  
DIN 8954-1: 1980-04  
DIN 8954-2: 1974-02  
DIN 8954-3, 1974-02, 1983-10  
DIN 8954-4: 1974-04, 1983-10  
DIN 8954-5: 1974-02  
DIN 8954-6: 1974-02  
DIN 8954-8: 1974-02  
DIN 8954-9: 1974-02  
DIN 8954-10: 1981-12  
DIN 8963: 1983-10, 1987-05  
DIN EN 441-2: 1995-01  
DIN EN 441-3: 1995-01  
DIN EN 441-4: 1995-01  
DIN EN 441-5: 1996-03  
DIN EN 441-6: 1995-01  
DIN EN 441-7: 1995-01  
DIN EN 441-8: 1995-01  
DIN EN 441-9: 1995-01  
DIN EN 441-10: 1995-01  
DIN EN 441-11: 1995-01  
DIN EN 441-12: 1997-08

ICS 97.130.20

Ersatz für EN 441-2:1994, EN 441-3:1994,  
EN 441-4:1994, EN 441-5:1996, EN 441-6:1994,  
EN 441-7:1994, EN 441-8:1994, EN 441-9:1994,  
EN 441-10:1994, EN 441-11:1994, EN 441-12:1997.

## Deutsche Fassung

# Verkaufskühlmöbel - Teil 2: Klassifizierung, Anforderungen und Prüfbedingungen (ISO 23953-2:2005)

Refrigerated display cabinets - Part 2: Classification, requirements and test conditions (ISO 23953-2:2005)

Meubles frigorifiques de vente - Partie 2: Classification, exigences et méthodes d'essai (ISO 23953-2:2005)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 26. September 2005 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel